



**engagiert.  
tolerant.  
weltoffen.**

# Verein zur Förderung der Oberurseler Städtepartnerschaften e.V.

## Newsletter 1/2017

Oberursel, 8. Juni 2017

Chers amis d'Épinay, Rushmoor et Lomonossov,

Il est temps aujourd'hui de vous mettre à nouveau au courant des activités de notre association de jumelage en partenariat avec la ville d'Oberursel. Il y a deux mois déjà a eu lieu notre réunion annuelle avec une bonne participation de 45 membres. Nous avons pu rendre compte d'un bilan positif pour l'année passée et le nouveau comité a été élu. Environ 25 manifestations ont été organisées et réalisées par l'association seule ou en partenariat avec la ville ou d'autres organismes. Cela a permis de stabiliser et intensifier les contacts avec les villes jumelles. Les finances sont elles aussi positives.

Birgit Röher a été réélue présidente, Helmut Egler et Monika Seidenather-Gröbler vice – présidents. Sabine Lindert a été élue trésorière et Gab Hofmann secrétaire. Michael Meiners et Günter Albrecht restent assesseurs. Andrea Einig, Beate Kratsch et Luytsia Zenker complètent l'équipe du comité mais ne peuvent être assesseurs car leur législature est encore en cours. C'est donc l'ancien « nouveau » comité qui continuera à s'occuper des affaires pendant deux ans, bien soutenu, nous l'espérons, par toutes les villes jumelles.

Pour pouvoir travailler durablement avec les villes jumelles nous voudrions au début de l'année prochaine inviter des représentants des autres associations de jumelage, ainsi que, si possible, des membres de l'administration d'Épinay, Rushmoor et Lomonossov à une réunion de travail pour mettre sur pied un concept réalisable pour l'avenir. Il s'agira d'échanger nos expériences, de définir les points forts de notre travail et de réfléchir à des solutions pour intéresser et motiver les jeunes générations à poursuivre notre travail bénévolement. Nous vous ferons connaître à temps les dates retenues, la réunion ayant lieu un week-end du vendredi au dimanche. Nous vous communiquerons naturellement à temps les thèmes et buts de cette réunion pour travailler ensemble de manière constructive et efficace. Les soirées seront bien sûr plus décontractées... Nous espérons pouvoir vous convaincre de la nécessité et du succès d'une telle réunion et compter sur votre participation.

Cette année encore, nous avons bien sûr quelques projets. La traditionnelle «fête des fontaines» a lieu du 9 au 12 juin et nous organisons le «village européen» comme chaque année. Cette année il n'y aura malheureusement pas, comme depuis longtemps, de stand tenu par nos amis de Rushmoor. Nous aussi avons essayé d'optimiser les dépenses et le personnel mis en œuvre à cette occasion car cette fête demande beaucoup de temps de préparation et la participation de nombreuses personnes. C'est aussi un point qui serait à discuter pour pouvoir établir une meilleure relation entre moyens mis en œuvre et bénéfiques. Mais pour l'instant, nous nous réjouissons de rencontrer nos hôtes et les visiteurs du village.

Après la fête des fontaines, en juillet et août, auront lieu divers voyages citoyens.

Du 15 au 23 juillet un voyage culturel et sportif à Lomonossov organisé en privé par un membre de l'association avec notre soutien et celui de l'organisation KALINKA du côté russe. C'est vraiment une bonne idée quand des membres du partenariat s'engagent et organisent quelque chose en privé. Du 22 au 27 juillet nous soutenons, en coopération avec la ville, un voyage pour des familles d'Épinay qui cette année encore sera une expérience unique. Une excursion dans

la vallée du Rhin, une soirée barbecue pour faire connaissance sont prévus et des membres de notre association seront là pour accompagner le groupe et traduire.

Peu de temps après, du 30 juillet au 6 août, nous aurons la visite de 25 habitants de Lomonossov. C'est une bonne tradition que nous soignons depuis quinze ans et que nous aimerions étendre à Epinay et Rushmoor avec la possibilité de faire participer des habitants d'autres villes jumelées. C'est ainsi que l'an dernier un Anglais est venu avec nous à Lomonossov. Du 25 au 29 août aura lieu un voyage citoyen à Rushmoor. La twinning association organise le programme et aide à trouver des hébergements. Ces voyages et la fête des fontaines sont une somme de travail et demandent un engagement financier.

Nous vous envoyons ci-joint un programme de ces activités en allemand. Un point important a été notre participation à la journée européenne car nous avons voulu montrer qu'il n'y a pas d'alternative à une Europe des citoyens tolérante et unie et que les jumelages sont un fondement important pour des relations constructives dans un esprit de paix. Dans tout ce que nous faisons nous sommes sans cesse à la recherche de nouvelles idées et surtout de citoyens prêts à les réaliser. Notre programme est complété par des actions comme « En chemin ensemble », des rencontres régulières, la fête d'été et le traditionnel barbecue de fin d'année. Nous essayons ainsi de faire vivre l'association et de gagner de nouveaux membres. En septembre nous ferons pour la première fois une excursion pour nos membres. L'an dernier nous avons eu 13 nouveaux membres et cette année 7. C'est un bilan positif car une association comme la nôtre n'est pas comparable à une association sportive, culturelle ou sociale. Il nous est difficile d'avoir de nouveaux membres. A propos, si vous voulez, vous pouvez devenir membre, la cotisation annuelle est de 25 Euros ☺

Il y a bien d'autres idées pour être encore plus actifs et plus modernes mais ce sont les moyens financiers et surtout les capacités personnelles qui font défaut. Cependant nous avons besoin d'un « vent nouveau » pour garder vivants les jumelages, c'est pourquoi la réunion de travail prévue avec vous l'an prochain est aussi primordiale. Dans cet esprit des employés de l'administration communale d'Epinay et d'Oberursel vont se rencontrer début juillet pour échanger leurs expériences, apprendre à mieux se connaître et à connaître leur travail respectif. Une merveilleuse idée qui sera, c'est souhaitable, la source de nouvelles idées pour le jumelage.

Voilà quelques informations actuelles concernant notre travail. Vous n'aurez pas, c'est promis, à attendre 5 mois avant la prochaine lettre et si vous en avez le temps et l'envie jetez un coup d'œil sur notre homepage [www.vfos.de](http://www.vfos.de) ou notre page facebook. Vous y trouverez des informations (en allemand!), des photos des différentes manifestations et si vous avez des questions ou des idées, vous pouvez nous joindre par Mail à notre adresse [info@vfos.de](mailto:info@vfos.de).

Le comité de jumelage vous adresse ses cordiales salutations et se réjouit de vous voir à la fête des fontaines ou autre rencontre dans le courant de l'année. Le monde a besoin particulièrement en ces temps difficiles de l'engagement des citoyennes et des citoyens et de rencontres sur tous les plans.

Amicales salutations, également de la part des membres du comité



La présidente de l'association VFOS